

# UNIONE VALDERA

Unione dei Comuni di Bientina, Buti, Calcinaia, Capannoli, Casciana Terme, Chianni, Lajatico,  
Lari, Palaia, Peccioli, Ponsacco, Pontedera, Santa Maria a Monte e Terricciola

Zona Valdera - Provincia di Pisa

**COPIA**

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA DELL'UNIONE VALDERA

**Deliberazione Numero 107 del 30.11.2012**

OGGETTO:

**CONVENZIONE QUADRO DI RICERCA E STUDIO FRA L'UNIONE VALDERA E IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA DEI SISTEMI, DEL TERRITORIO E DELLE COSTRUZIONI DELL'UNIVERSITÀ DI PISA**

L'anno duemiladodici, il giorno trenta del mese di novembre, alle ore 16.00, presso la sede dell'Unione Valdera in Via Brigate Partigiane n.4 a Pontedera, si è tenuta la seduta della Giunta dell'Unione Valdera dietro convocazione diramata dal Presidente ai sensi dell'articolo 34 dello Statuto dell'Unione Valdera.

Risultano all'appello:

MILLOZZI SIMONE - Sindaco di Pontedera e PRESIDENTE UNIONE	P
GUIDI CORRADO - Sindaco di Bientina	Assente
LARI ALESSIO - Sindaco di Buti	P
CIAMPI LUCIA - Sindaco di Calcinaia	P
FATTICIONI FILIPPO - Sindaco di Capannoli	P
VANNOZZI GIORGIO - Sindaco di Casciana Terme	P
MANCINI FRANCESCA - Sindaco di Chianni	P
TEDESCHI FABIO - Sindaco di Lajatico	P
TERRENI MIRKO - Sindaco di Lari	P
FALCHI ALBERTO - Sindaco di Palaia	P
CRECCHI SILVANO - Sindaco di Peccioli	Assente
CICARELLI ALESSANDRO - Sindaco di Ponsacco	P
TURINI DAVID - Sindaco di Santa Maria a Monte	P
FAIS MARIA ANTONIETTA - Sindaco di Terricciola	Assente

In assenza del Segretario generale assiste alla riunione e ne cura la verbalizzazione, ai sensi dell'articolo 53 comma 2 dello Statuto dell'Unione Valdera e dell'art. 97, comma 4, lettera a) del D.Lgs. 267/2000, il Vicesegretario generale dell'Unione Valdera GIOVANNI FORTE.

Presiede la seduta, ai sensi dell'articolo 31 dello Statuto, il Presidente dell'Unione Valdera SIMONE MILLOZZI.

Il Presidente, visto l'articolo 36 dello Statuto dell'Unione Valdera e accertato il numero legale per poter deliberare validamente, dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopraindicato.

Si procede pertanto con l'esame della proposta di deliberazione riportata di seguito.

---

**PROPOSTA DI DELIBERAZIONE PER GIUNTA UNIONE VALDERA DEL 30.11.2012**

**OGGETTO:**

**CONVENZIONE QUADRO DI RICERCA E STUDIO FRA L'UNIONE VALDERA E IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA DEI SISTEMI, DEL TERRITORIO E DELLE COSTRUZIONI DELL'UNIVERSITÀ DI PISA**

**Decisione**

La Giunta Unione Valdera approva la "Convenzione quadro di ricerca e studio fra l'Unione Valdera e il Dipartimento di Ingegneria dell'energia dei sistemi, del territorio e delle costruzioni dell'Università di Pisa" allegato in schema sotto la lettera " A" per formare parte integrante e sostanziale del presente atto.

Incarica il Direttore Generale dell'Unione Valdera per la sottoscrizione della convenzione.

**Motivazione**

L'Unione Valdera si è prefissata l'obiettivo di definire le condizioni idonee allo sviluppo di un sistema energetico-ambientale e al risparmio energetico come mezzi per una maggiore tutela ambientale e alla progettazione che preveda criteri di sostenibilità con elevati standards energetici.

E' essenziale definire sinergie e forme di collaborazione in funzione dello sviluppo economico sostenibile del territorio.

La stipula della convenzione con il Dipartimento di Ingegneria, dell'energia dei sistemi, del territorio e delle costruzioni dell'Università di Pisa, può contribuire in forma sinergica allo sviluppo di lavoro rendendo possibile l'attivazione di specifici contratti di ricerca, convenzioni per stage, borse di studio e borse di ricerca e altre forme previste dalla legge il cui contenuto sarà concordato fra le parti ed approvato con le modalità della convenzione in oggetto.

**Adempimenti a cura dell'Ente pubblico**

Il Servizio Segreteria generale:

- eseguirà tutti gli adempimenti necessari alla sottoscrizione e stipula della convenzione oggetto del presente atto;
- curerà la pubblicazione all'albo del presente atto.

**Segnalazioni particolari:**

Il Direttore Generale dell'Unione Valdera, Giovanni Forte, ha espresso in data 28.11.2012 parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica del presente provvedimento ed ha dichiarato che lo stesso non necessita di regolarità contabile non comportando impegno di spesa o diminuzione in entrata.

La Giunta dell'Unione Valdera dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134 comma 4 del D.Lgs. 267/2000, al fine di rendere più incisiva l'economicità e l'efficacia dell'azione amministrativa a mezzo di una accelerazione del procedimento.

## **Riferimenti normativi**

### **Generali**

D.Lgs 267/00 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali"

Art.49 comma 1 D.Lgs. 267/00 che prevede che l'espressione dei pareri da parte dei responsabili dei servizi (in ordine alla regolarità tecnica ed eventualmente anche in ordine alla regolarità contabile) sulle proposte di deliberazione sottoposte al Consiglio e alla Giunta.

Statuto dell'Unione Valdera

Regolamento del funzionamento della Giunta Unione Valdera

Deliberazione del Consiglio dell'Unione Valdera n.5 del 7.03.2012 ad oggetto "Approvazione degli indirizzi strategici dell'Unione Valdera a seguito del processo partecipativo Valdera 2020"

Art.134 comma 4 del D.Lgs. 267/00 sulla immediata esecutività delle deliberazioni.

### **Ufficio Proponente:**

Direzione generale

Responsabile: Giovanni Forte

Contatti Segreteria:

tel. 0587-299.573/580

[e.corsi@unione.valdera.pi.it](mailto:e.corsi@unione.valdera.pi.it)

[p.pietroni@unione.valdera.pi.it](mailto:p.pietroni@unione.valdera.pi.it)

## ALLEGATO "A"

CONVENZIONE QUADRO DI RICERCA E STUDIO FRA L'UNIONE VALDERA E IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA DELL'ENERGIA DEI SISTEMI, DEL TERRITORIO E DELLE COSTRUZIONI DELL'UNIVERSITA' DI PISA.

\*\*\*\*\*

L'anno \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), il giorno ( ) del mese di \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_

tra

l'Unione Valdera con sede legale in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, C.F. e P. IVA \_\_\_\_\_, rappresentata dal \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, domiciliato per la carica presso la sede sociale di \_\_\_\_\_.

e

il Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni dell'Università di Pisa con sede in Pisa, Largo Lucio Lazzarino, CAP 56122, P.IVA 00286820501, C.F. 80003670504, rappresentata dal prof. Marco Raugi, nato a Livorno (LI) il 24/01/1960 in qualità di Direttore pro tempore

Premesso:

- che l'Unione Valdera intende instaurare una fattiva collaborazione con il Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni dell'Università di Pisa, di seguito denominato "Dipartimento", al fine di studiare ed analizzare le problematiche energetiche, acustiche, illuminotecniche legate alla progettazione e all'esercizio degli edifici qualsiasi destinazione d'uso essi abbiano;
- che è interesse del Dipartimento sviluppare e proporre il proprio contributo tecnico-scientifico allo sviluppo di studi e ricerche nel campo suddetto oltre a mettere a disposizione la capacità e l'organizzazione per collaudare situazioni esistenti;
- Si conviene e stipula quanto segue:

#### Art. 1 – Natura del rapporto di collaborazione

L'Unione Valdera e il Dipartimento collaboreranno ai fini di sviluppare attività di ricerca, di studio, di sperimentazione, di aggiornamento culturale nelle materie che costituiscono l'oggetto della convenzione nell'interesse comune delle parti;

Tali attività richiederanno la partecipazione di personale e di attrezzature di volta in volta messi a disposizione dal Dipartimento o da Unione Valdera, sulla base delle necessità evidenziate dal responsabile scientifico e dal responsabile tecnico di Unione Valdera.

I contraenti concorderanno i necessari adeguamenti della presente convenzione alle disposizioni legislative di carattere innovativo ed integrativo, che nella specifica materia potranno sopravvenire nel corso della convenzione stessa.

#### Art. 2 - Oggetto della convenzione

L'attività di collaborazione sarà svolta con riferimento a ricerche sulle materie in esame.

Le parti si impegnano a mettere a disposizione della ricerca la documentazione in loro possesso e quella che dovessero acquisire e produrre nel corso della ricerca stessa.

#### Art. 3 - Modalità di collaborazione

Per l'attuazione della presente convenzione saranno attivati specifici contratti di ricerca, convenzioni per stage, borse di studio e borse di ricerca e altre forme previste dalla legge il cui contenuto sarà concordato fra le parti ed approvato con le modalità della presente convenzione.

#### Art. 4 – Responsabili scientifici

Per l'esecuzione della presente convenzione, l'Unione Valdera affida la responsabilità per essa ad un responsabile tecnico coadiuvato da funzionario coordinatore, di volta in volta incaricato, ed il Dipartimento designa il Prof. \_\_\_\_\_ quale responsabile scientifico interno.

I responsabili avranno i seguenti compiti

- proporre gli specifici argomenti di studio, con le eventuali soluzioni concrete, che dovranno essere sviluppati dai contraenti nell'ambito della convenzione;
- predisporre e valutare le relazioni di avanzamento e conclusive previste nei contratti di ricerca e preparare i rapporti ufficiali che i contraenti si scambieranno e relativi alle attività sviluppate nell'ambito della convenzione;

#### 5 – Obblighi di riservatezza

Ciascuna delle parti si impegna a considerare strettamente riservata qualsiasi informazione di carattere tecnico di pertinenza dell'altra parte di cui sia venuta a conoscenza nell'esecuzione del presente accordo.

#### Art. 6 – Luogo della ricerca

L'attività di ricerca sarà effettuata presso i locali del Dipartimento, di tutti i Comuni dell'Unione, nonché sui luoghi oggetto dello studio.

Ai laboratori ed ai locali del Dipartimento potranno accedere gli incaricati di Unione Valdera che collaborano nell'attività di ricerca e studio e viceversa.

Il personale di una delle parti che si rechi presso l'altra per l'esecuzione delle attività previste dalla presente convenzione è tenuto ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore presso la sede dove viene svolta l'attività.

#### Art. 7 – Responsabilità

Il Dipartimento esonera l'Unione Valdera da ogni responsabilità per danni che dovessero derivare al proprio personale, ai propri beni, al personale od a beni di terzi, dall'esecuzione presso il Dipartimento delle attività oggetto della convenzione.

Parimenti, l'Unione Valdera esonera il Dipartimento da ogni responsabilità per danni che dovessero derivare al proprio personale, ai propri beni, al personale od a beni di terzi, dall'esecuzione delle attività oggetto della convenzione.

#### Art. 8 – Utilizzo e pubblicazione dei risultati

I risultati conseguiti nell'ambito della presente convenzione saranno resi noti con modalità da concordarsi fra le parti, le quali si impegnano fin d'ora a perseguire l'obiettivo della pubblicizzazione e valorizzazione dei risultati delle ricerche.

Le parti convengono che il Dipartimento e l'Unione Valdera abbiano la proprietà congiunta dei progetti prodotti nel corso delle ricerche condotte nell'ambito della presente convenzione e possano quindi utilizzare i risultati conseguiti per i propri fini istituzionali.

Quanto previsto sopra vale anche per gli eventuali risultati non attinenti all'oggetto principale dell'attività di collaborazione, o inizialmente non previsti, purché siano stati raggiunti in conseguenza od in relazione alle ricerche promosse nell'ambito del presente accordo.

#### Art. 9 – Accordi



Le parti convengono che la stipula della presente convenzione quadro e di tutte le convenzioni specifiche che faranno riferimento ad essa fanno salva la possibilità per entrambi i contraenti di stipulare analoghe collaborazioni con altri Enti o soggetti.

Art. 10 – Durata

La presente convenzione ha durata di anni tre dalla data di stipula.

Art. 11 – Disposizioni generali

Tutte le eventuali spese contrattuali inerenti e conseguenti al presente atto sono a carico del Dipartimento. Il presente atto verrà registrato in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 della tariffa, parte seconda, allegata al D.P.R. 131/1986.

Letto, approvato e sottoscritto

\_\_\_\_\_ Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei  
Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni

Il \_\_\_\_\_ Il Direttore pro-tempore

\_\_\_\_\_ (Prof. Ing. Marco Raugi)

IL \_\_\_\_\_ Unione Valdera

---

Si passa quindi alla votazione della sopra riportata proposta di deliberazione, con il seguente risultato:

1. Votazione favorevole unanime sulla proposta di deliberazione
2. Votazione favorevole unanime sulla immediata eseguibilità della deliberazione

Il Presidente, visti gli articoli 36 e 38 dello Statuto dell'Unione Valdera, proclama approvata la deliberazione in oggetto e la sua immediata eseguibilità.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Presidente dell'Unione Valdera  
F.to SIMONE MILLOZZI

Il Segretario verbalizzante  
F.to GIOVANNI FORTE

## **UNIONE VALDERA**

Unione dei Comuni di Bientina, Buti, Calcinaia, Capannoli, Casciana Terme, Chianni, Lajatico, Lari, Palaia, Peccioli, Ponsacco, Pontedera, Santa Maria a Monte e Terricciola

**Zona Valdera - Provincia di Pisa**

*OGGETTO DELLA DELIBERAZIONE:*

### **CONVENZIONE QUADRO DI RICERCA E STUDIO FRA L'UNIONE VALDERA E IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA DEI SISTEMI, DEL TERRITORIO E DELLE COSTRUZIONI DELL'UNIVERSITÀ DI PISA**

Si esprime parere favorevole in linea tecnica sul provvedimento in oggetto specificato, ai sensi dell'art. 49 comma 1 del Decreto Legislativo 18/08/2000 n. 267.

Il presente provvedimento non necessita di parere di regolarità contabile non comportando impegno di spesa o diminuzione di entrata.

Pontedera, 28.11.2012

Il Direttore generale dell'Unione Valdera  
F.to Giovanni Forte

## **UNIONE VALDERA**

Unione dei Comuni di Bientina, Buti, Calcinaia, Capannoli, Casciana Terme, Chianni, Lajatico,  
Lari, Palaia, Peccioli, Ponsacco, Pontedera, Santa Maria a Monte e Terricciola

**Zona Valdera - Provincia di Pisa**

### **CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

Il sottoscritto CERTIFICA che la su estesa deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio on line sul sito internet dell'Unione Valdera all'indirizzo [www.unione.valdera.pi.it](http://www.unione.valdera.pi.it) e presso la sede dell'ente il giorno 11.12.2012.

**IL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIONE VALDERA**

F.to Giovanni Forte

---

La presente copia - in carta libera per uso amministrativo - è conforme all'originale depositato presso la sede dell'Unione Valdera in Pontedera, Via Brigate Partigiane n.4.

Pontedera, lì 11.12.2012

**IL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIONE VALDERA**

F.to Giovanni Forte